

Docente: Bruce D. Marron
Ciclo: 25-2
Materia: Taller de Traducción Ingeniería y Adelantos Tecnológicos
Curso: IT0628
Licenciatura: Interpretación y Traducción
Horario: Martes 15:00 – 19:00; Jueves 19:00 – 21:00
Grupo: 6A

HW01.2 Picon Summary Rubric (convert to 10 point scale)

Criteria	5 Points	4 Points	3 Points	2 Points	1 Point
Content Comprehension	Demonstrates exceptional understanding of Picon's key arguments, clearly identifying main thesis, critical facts, and central questions with precise analytical insight	Shows strong understanding of primary arguments with minor gaps in interpretation	Presents basic understanding of the text with some relevant points	Minimal comprehension of the text's core arguments	Very limited or incorrect understanding of the article's content
Summary Organization	Expertly structured summary with clear logical flow, seamless transitions, and a concise representation of the academic text	Well-organized summary with clear structure and mostly coherent presentation	Adequate organization with some logical connections	Poorly organized summary with weak logical progression	Incoherent or completely disorganized summary
Writing Quality	Exceptional academic writing with precise language, zero grammatical errors, and perfect clarity	Very clear academic writing with minimal language errors	Mostly clear writing with some minor language issues	Unclear writing with multiple language problems	Extremely difficult to understand, numerous language errors

Criteria	5 Points	4 Points	3 Points	2 Points	1 Point
Translation Accuracy	Flawless English summary with accurate, nuanced Spanish translation that preserves academic tone and meaning	Very good translation with only minor linguistic discrepancies	Acceptable translation with some meaning preserved	Poor translation with significant meaning loss	Incomprehensible or entirely incorrect translation

Additional Notes:

- Read the following excerpts from Picon's, "Engineers and engineering history: problems and perspectives" [p.2 - p.5, paragraph 2 p.7 - p.8]. Write a one-page summary of the excerpts in English and translate the summary into Spanish. The format requirements above apply.
- Hint: Focus on extracting the core academic arguments, try to break down Picon's complex prose into clear, concise language